

**Udskifteligt objektiv/
Vaihdeettava objektiivi/
Utskiftbart objektiv**

Betjeningsvejledning/Käyttöohjeet/Bruksanvisning

Planar T* 85mm F1.4 ZA Sonnar T* 135mm F1.8 ZA

SAL85F14Z/SAL135F18Z

©2006 Sony Corporation

A-mount



Trykt på 70 % eller mere genindvindingspapir ved brug af VOC (Volatile Organic Compound) - fri vegatabilsk oliebaseret blæk.

Painettu vähintään 70-prosenttiselle kierrätyspaperille haihtuvia orgaanisia yhdisteitä (VOC) sisältämättömällä, kasviöljypohjaisella musteella

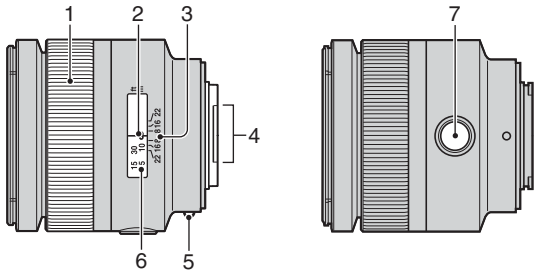
Trykt på ark som består av 70 % eller mer resirkulert papir, med vegetabilsk oljebasert blekk uten lettflyktige organiske forbindelser

http://www.sony.net/

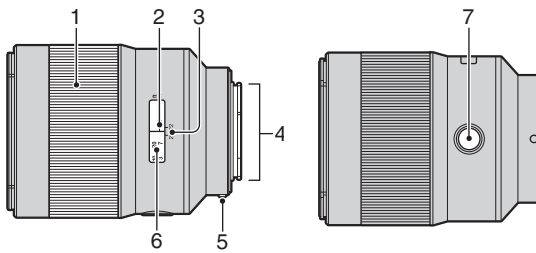


A

Planar T* 85mm F1.4 ZA

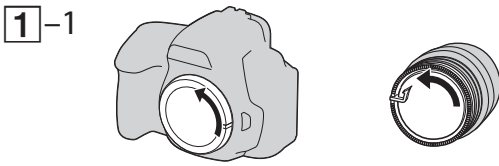


Sonnar T* 135mm F1.8 ZA

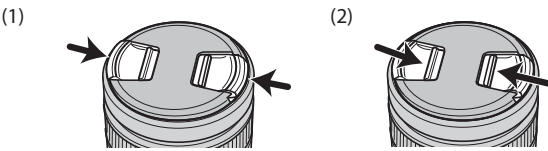


B

1–1

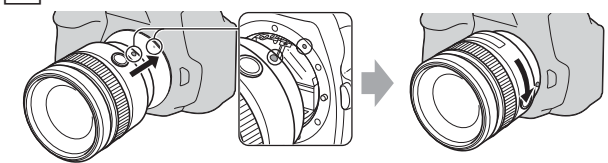


(1)

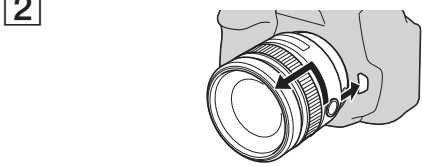


(2)

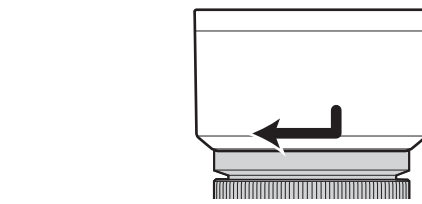
1–2



2

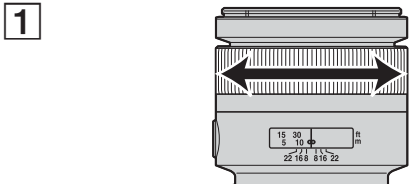


C

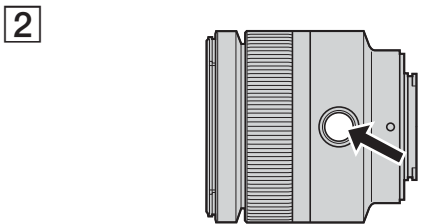


D

1



2



Dansk

Du finder oplysninger om brug af de enkelte objektiver i denne vejledning. Forholdsregler, der er fælles for alle objektiver, findes i "Forberedelser for brug" på et separat ark. Sørg for at læse begge dokumenter for brug af objektivet.

Denne vejledning kan bruges til flere forskellige objektiver. Dette objektiv er designet til A-mount, som kan bruges på Sonys α-kameraer.

Dette objektiv er udviklet i samarbejde mellem Carl Zeiss og Sony Corporation og er designet til Sonys A-mount-kameraer. Dette objektiv er fremstillet i henhold til de strenge standarder og kvalitetssikringssystemet hos Carl Zeiss.

- Det er Planar T* 85 mm F1.4 ZA, der er anvendt til illustrationerne i denne bog, medmindre andet er nævnt.

Bemærkninger om brug

- Når dette objektiv anvendes med et E-mount-kamera, skal du montere en monteringsadapter, som købes særskilt. Monter ikke objektivet direkte på E-mount-kameraet. Dette kan beskadige dem begge.
- Når du transporterer kameraet med objektivet monteret, skal du sørge for at støtte både kameraet og objektivet.
- Hold ikke på nogen fremstikkende del af objektivet, når du fokuserer.

Forholdsregler for brug af flash

Når du bruger en indbygget kameraflash, skal du sørge for at tage modlysblænden af og fotografere på mindst 1 meters afstand af motivet. Med visse kombinationer af objektiv og flash kan objektivet blokere for lyset fra flashen, hvilket resulterer i en skygge nederst på billedet.

Vignettering

Når du bruger objektiv, bliver hjørnerne af skærmen mørkede end det midterste område. Du mindsker dette fænomen (som kaldes vignettering) ved at sætte blænden ned med 1 til 2 trin.

A Navne på delene

1--Fokusring 2--Afstandsskala 3---Dybdeskarphedsskala
4--Objektivkontakter 5---Monteringsmærke 6--Afstandsskala
7---Knap til fokusfastholdelse

B Montering/afmontering af objektivet

Sådan monteres objektivet (se illustration B-1).

- Fjern bag- og frontobjektivdækslet og dækslet på kamerahuset.
 - Du kan montere/afmontere objektivets frontdæksel på to måder (1) og (2). Når du monterer/afmonterer objektivdækslet med modlysblænden monteret, skal du bruge metode (2).

- Juster det orange mærke på objektivromlen med det orange mærke på kameraet (monteringsmærke), og sæt derefter objektivet ind i kamerafatningen, og drej det med uret, indtil det låser.
 - Tryk ikke på udløserknappen til objektivet på kameraet, når objektivet monteres.
 - Monter ikke objektivet skråt.

Sådan afmonteres objektivet (se illustration B-2).

Mens du trykker på og holder udløserknappen til objektivet på kameraet inde, skal du dreje objektivet med uret, indtil det stopper, og derefter tage objektivet af.

C Montering af modlysblænde

Det anbefales, at du bruger en modlysblænde til at reducere reflekser og sikre maksimal billedkvalitet.

Sæt modlysblænden på enden af objektivtromlen, og drej modlysblænden med uret, indtil den klikker.

- Ved opbevaring skal du vende modlysblænden om og placere den omvendt på objektivet.

D Fokusering

Når du bruger autofokus, fokuserer kameraet automatisk objektivet.

- Selv når du bruger autofokus, kan fokusringen dreje, hvis du utilsigtet flytter den. Drej kun fokusringen manuelt, når kameraet er indstillet til direkte manuel fokus, eller kan der forekomme en fejlfunktion. (Nogle kameraer har ikke en direkte manuel fokuseringsfunktion. Hvis dit kamera har denne funktion, forklares denne begrænsning i afsnittet om fokusering i instruktionsvejledningen til kameraet).

Når du fokuserer manuelt, skal du indstille kameraet til Manuel fokus og dreje fokusringen, mens du ser gennem søgeren, osv.

Fotografering ved uendeligt ved MF (kun Sonnar T* 135 mm F1.8ZA)

Fokusringen kan drejes lidt forbi uendeligt for at angive nøjagtig fokusering under forskellige driftstemperaturer. Drej ikke fokusringen helt ud eller ind, når du fokuserer manuelt ved uendelig afstand. Se gennem søgeren osv. og indstil fokus nøjagtigt.

Knap til fokusfastholdelse (se illustration D-2).

Når knappen til fokusfastholdelse er trykket ind, er autofokusfunktionen afbrudt, og fokus er fast, når du fotografere.

- Funktionen for knappen til fokusfastholdelse kan ændres på kameraet med tilpasset funktionalitet. Yderligere oplysninger finder du i kameravejledningerne.

Dybdeskarphedsskala

Når fokus er indstillet på et motiv, bliver alt med den samme afstand skarpt, og alt inden for et bestemt interval foran og bag motivet vil også vises i fokus. Dette kaldes dybdeskarphed. Dybdeskarphed afhænger af den motivafstand og den blænde, du vælger, og vises med linjerne på dybdeskarphedsskalaen, der svarer til blænden.

- Dybdeskarphedsskalaen er til kameraer i 35 mm-format. Dybdeskarpheden er lille, når du bruger digitale kameraer med udskiftelige objektiver, der er udstyret med en billedsensor i APS-C-størrelse.

Specifikationer

Navn (modelnavn)	Brændvidde, der svarer til 35 mm-format*1 (mm)	Objektivgruppe-elementer	Synsvinkel 1*2	Synsvinkel 2*2	Mindste fokus*3 (m)	Maksimal forstørrelse (x)	Mindste f-indstilling	Filterdiameter (mm)	Mål (maksimal diameter × højde) (mm)	Vælg (gram)
Planar T* 85 mm F1.4 ZA (SAL85F14Z)	127,5	7-8	29°	19°	0,85	0,13	f/22	72	Ca. 81×75	Ca. 640
Sonnar T* 135 mm F1.8 ZA (SAL135F18Z)	202,5	8-11	18°	12°	0,72	0,25	f/22	77	Ca. 88×114,5	Ca. 995

*1 Værdien for brændvidden, der svarer til 35 mm-formatet er baseret på digitale kameraer med udskiftelige objektiver, der er udstyret med en billedsensor i APS-C-størrelse.

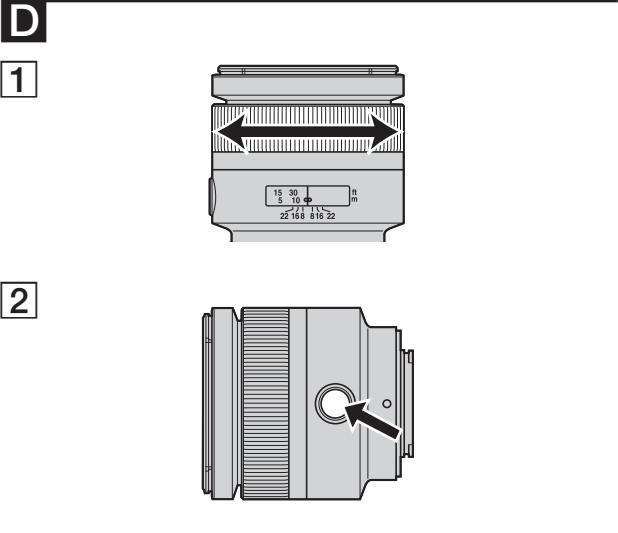
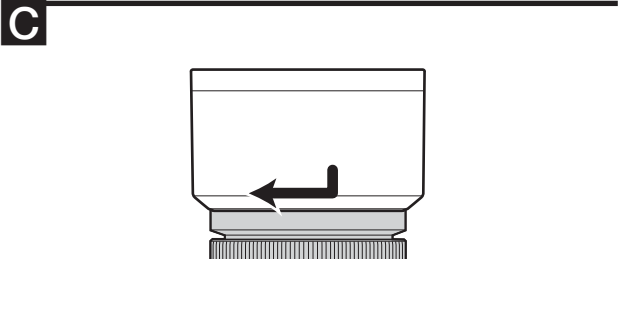
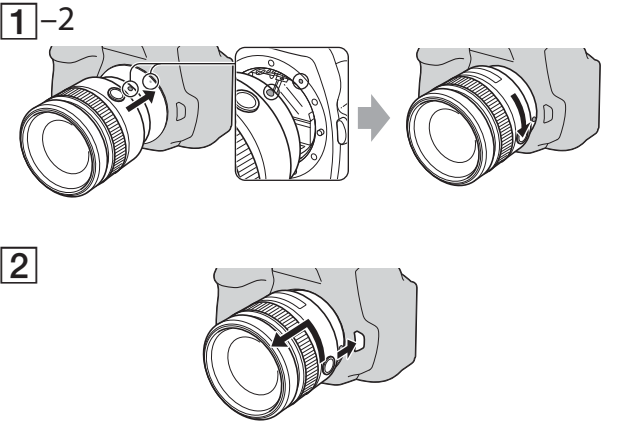
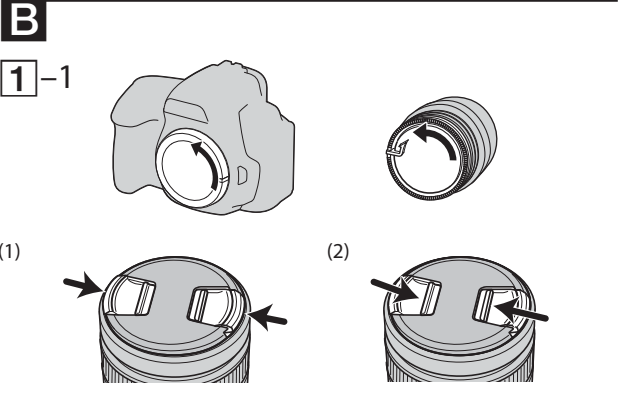
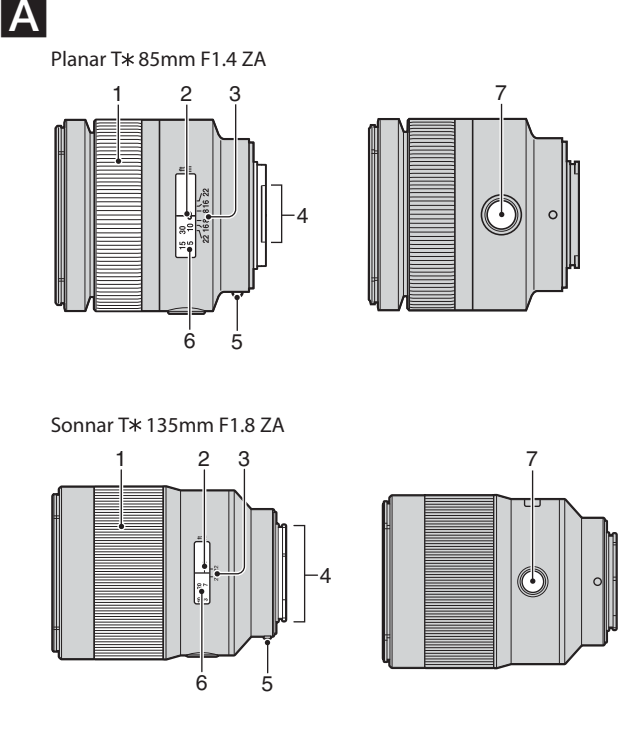
*2 Værdien af synsvinkel 1 er baseret på kameraer i 35 mm-format, og synsvinkel 2 er baseret på digitale kameraer med udskiftelige objektiver, der er udstyret med en billedsensor i APS-C-størrelse.

*3 Mindste fokus er afstanden fra billedsensoren til motivet.

- Dette objektiv er udstyret med en afstandskoder. Afstandskoderen giver mulighed for mere nøjagtig måling (ADI) ved at benytte en flash til processen.
- Afhængig af objektivmekanismen, kan brændvidden ændres med ændring af optagelsesafstanden. Ved måling af brændvidden antages det, at objektivet er fokuseret på uendeligt.

Inkluderede elementer: Objektiv (1), frontobjektivdæksel (1), bagobjektivdæksel (1), modlysblænde (1), objektivtaske (1), sæt med trykt dokumentation Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

α er et varemærke tilhørende Sony Corporation. Firmanavne og firmaproduktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende disse firmaer.



Suomi
<p>Tässä oppaassa on objektiivien käyttöön liittyviä tietoja. Objektiiveja koskevat yleiset varotoimet, kuten niiden käyttöön liittyvät varoitukset, löydät erillisestä Varotoimet ennen käyttöä -ohjeesta. Lue molemmat asiakirjat ennen objektiivin käyttöä.</p>

Tämä opas on tarkoitettu useisiin eri objektiiveihin. Tämä objektiivi on suunniteltu Sonyn *α*-kameroissa käytettyä A-bajonettia varten.

Tämä Carl Zeissin ja Sony Corporationin yhdessä suunnittelema objektiivi on tarkoitettu Sonyn A-bajonetilla varustettuihin kameroihin. Tämä objektiivi on tuotettu Carl Zeissin tiukkojen standardien ja laadunvarmistusjärjestelmän mukaisesti.

- Tämän oppaan kuvissa käytetään Planar T* 85mm F1.4 ZA -objektiivia, ellei muuta ole mainittu.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kun käytät tätä objektiivia E-bajonetilla varustetun kameran kanssa, kiinnitä siihen erikseen myytävä bajonettisovitin. Älä kiinnitä objektiivia suoraan E-bajonetilla varustettuun kameraan, sillä molemmat voivat vahingoittua.
- Kun kuljetat kameraa objektiivi kiinnitettynä, pitele sekä kameraa että objektiivia vakaasti.
- Älä pidä kiinni objektiivin liikkuvista osista tarkennuksen aikana.

Salaman käyttöä koskevat varotoimet

Kun käytät sisäänrakennettua kameran salamaa, irrota vastavalosuoja ja kuvaa vähintään 1 metrin etäisyydeltä kohteesta. Joitakin objektiivin ja salaman yhdistelmiä käytettäessä objektiivi voi osittain estää salamavalon kulun ja aiheuttaa varjon kuvan alaosassa.

Vinjetointi
Objektiivia käytettäessä näytön kulmat muuttuvat sen keskiosaa tummemmiksi. Voit vähentää tätä vinjetoinniksi kutsuttua ilmiötä pienentämällä aukkoa yhdellä tai kahdella aukkoarvolla.

A Osien nimitykset

1--Tarkennusrengas
2--Etäisyysmerkki
3--Sylväterävyysasteikko
4--Objektiivin liitännät
5--Kiinnitysmerkki
6--Etäisyysasteikko
7--Tarkennuksen lukituspainike

B Objektiivin kiinnittäminen ja irrottaminen

Objektiivin kiinnittäminen (Katso kuva B–1.)

- Irrota objektiivin taka- ja etusuojukset sekä kameran runkotulppa.
 - Voit kiinnittää ja irrottaa objektiivin etusuojuksen kahdella tavalla, kuvien (1) ja (2) mukaisesti. Kun kiinnität tai irrotat objektiivin suojuksen niin, että vastavalosuoja on kiinnitetty, käytä menetelmää (2).

- Kohdista objektiivin rungossa oleva oranssi merkki kamerassa olevaan oranssiin merkkiin (kiinnitysmerkkiin), aseta objektiivi kameran bajonettiin ja kierrä objektiivia myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
 - Älä paina kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta, kun kiinnität objektiivin.
 - Älä kiinnitä objektiivia vinosti.

Objektiivin irrottaminen (Katso kuva B–2.)

Pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta painettuna, kierrä objektiivia vastapäivään niin pitkälle kuin se menee ja irrota se.

Tekniset tiedot

	35 mm:n kameraa vastaava polttoväli*1 (mm)	Linssiryhmät ja -elementit	Kuvakulma 1*2	Kuvakulma 2*2	Lyhin tarkennusetäisyys*3 (m)	Suurin suurennussuhde (x)	Pienin f-luku	Suotimen halkaisija (mm)	Mitat (enimmäis-halkaisija x korkeus) (mm)	Paino (g)
Planar T* 85mm F1.4 ZA (SAL85F14Z)	127,5	7-8	29°	19°	0,85	0,13	f/22	72	Noin 81×75	Noin 640
Sonnar T* 135mm F1.8 ZA (SAL135F18Z)	202,5	8-11	18°	12°	0,72	0,25	f/22	77	Noin 88×114,5	Noin 995

^[1] 35 mm:n kameraa vastaava polttovälin arvo perustuu digitaalisiin vaihto-objektiivikameroihin, joissa on APS-C-koon kuvakenno.

^[2] Kuvakulman 1 arvo perustuu 35 mm:n kameroihin ja kuvakulma 2 perustuu digitaalisiin vaihto-objektiivikameroihin, joissa on APS-C-koon kuvakenno.

^[3] Lyhimmällä tarkennusetäisyydellä tarkoitetaan kuvakennon ja kohteen välistä etäisyyttä.

- Tämä objektiivi on varustettu etäisyyskooderilla. Etäisyyskooderi mahdollistaa tarkemman mittauksen (ADI) käyttämällä prosessissa salamaa.
- Objektiivin mekanismista riippuen polttoväli voi muuttua kuvasetäisyyden muuttuessa. Polttovälissä on oletettu, että objektiivi on tarkennettu äärettömään.

Sisältyvät osat: objektiivi (1), objektiivin etusuojus (1), objektiivin takasuojus (1), vastavalosuoja (1), objektiivin kotelo (1), painettu ohjemateriaali
Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

α on Sony Corporationin tavaramerkki. Yritysten nimet ja yritysten tuotteiden nimet ovat kyseisten yritysten tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

C Vastavalosuojan kiinnittäminen

Suosittellemme, että käytät vastavalosuojaa häikäisyn vähentämiseksi ja parhaan mahdollisen kuvanlaadun varmistamiseksi.

Kiinnitä vastavalosuoja objektiivin rungon päässä olevaan kiinnikkeeseen ja kierrä vastavalosuoja, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- Käännä vastavalosuoja säilytyksen ajaksi ympäri ja kiinnitä se objektiiviin nurinpäin.

D Tarkennus

Automaattitarkennusta käytettäessä kamera tarkentaa objektiivin automaattisesti.

- Vaikka automaattitarkennus on asetettu, tarkennusrengas voi pyöriä, jos liikutat sitä tahattomasti. Kierrä tarkennusrengasta manuaalisesti vain silloin, kun kamera on asetettu käyttämään suoraa manuaalista tarkennusta. Muussa tapauksessa voi ilmetä toimintahäiriö. (Joissakin kameroissa ei ole suoraa manuaalista tarkennustoimintoa. Jos kamerasi tukee tätä toimintoa, tämä rajoitus on selitetty kameran käyttöoppaan tarkennusta käsittelevässä osassa.)

Kun tarkennat manuaalisesti, aseta kamera manuaaliseen tarkennustilaan ja kierrä tarkennusrengasta, kun katsot esimerkiksi etsimen läpi.

Kuvaaminen MF-tilassa tarkentamalla äärettömään (vain Sonnar T* 135mm F1.8ZA)

Tarkennusrengas voidaan kiertää hieman äärettömän ohi, mikä mahdollistaa tarkan tarkennuksen eri käyttöolosuhteissa. Älä kierrä tarkennusrengasta manuaalisesti tarkennettaessa kokonaan loppuun, edes silloin, kun tarkennat äärettömään. Katso esimerkiksi etsimen läpi ja aseta tarkennus huolellisesti.

Tarkennuksen lukituspainike (Katso kuva D–2.)

Tarkennuksen lukituspainiketta painettaessa automaattisen tarkennustoiminnon toiminta keskeytetään ja tarkennus lukitaan kuvausta varten.

- Mukautettuja toimintoja tukevilla kameroissa tarkennuksen lukituspainikkeen toimintatapaa voidaan muuttaa. Lisätietoja saat kameran oppaista.

Syväterävyysasteikko

Kun tarkennus on asetettu kohteeseen, kaikki sen kanssa samalla etäisyydellä sekä tietyllä alueella sen edessä ja takana olevat esineet ovat myös tarkentuneita. Tätä kutsutaan syväterävyysalueeksi. Syväterävyysalue vaihtelee kohteen etäisyyden ja valikon mukaan, ja se osoitetaan aukkoa vastaavalla syväterävyysasteikolla viivoilla.

- Syväterävyysasteikko on laskettu 35 mm:n kameroille. Syväterävyysalue on pienempi, kun käytät digitaalisia vaihto-objektiivikameroita, joissa on APS-C-koon kuvakenno.

Norsk
<p>Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om hvordan du bruker hvert av objektivene. Du finner forholdsregler som er felles for alle objektiver, som for eksempel merknader om bruk, i "Forholdsregler for bruk" på et eget ark. Sørg for at du leser begge dokumentene før du bruker objektivet.</p>

Denne bruksanvisningen gjelder for flere forskjellige objektiver. Dette objektivet er laget for A-fatning, som kan brukes på Sony *α*-kameraer.

Dette objektivet er utviklet i samarbeid mellom Carl Zeiss og Sony Corporation og er laget for Sony-kameraer med A-fatning. Dette objektivet er produsert i henhold til de strenge standardene og kvalitetsstyringssystemene til Carl Zeiss.

- Planar T* 85 mm F1.4 ZA brukes som illustrasjon i denne bruksanvisningen, med mindre noe annet er angitt.

Bruksmerknader

- Når du bruker dette objektivet med et kamera med E-fatning, må du bruke en adapter (selges separat). Ikke fest objektivet direkte på et kamera med E-fatning, da dette kan føre til skade på både objektivet og kameraet.
- Når du bærer kameraet med objektivet på, må du alltid ha et fast grep om både kameraet og objektivet.
- Ikke hold objektivet i noen av delene som kommer ut når du fokuserer.

Forholdsregler for bruk av blitz

Når du bruker en innebygd blitz, må du passe på å ta av objektivhetten og ta bilder minst én meter unna motivet. Ved bruk av visse kombinasjoner av objektiv og blits, kan det hende at objektivet delvis blokkerer blitzlyset og at dette fører til en skygge nederst på bildet.

Vignettering
Når du bruker objektivet, blir hjørnene på skjermen mørkere enn midten. Dette kalles vignettering og kan reduseres ved å redusere blenderåpningen med ett til to trinn.

A Navn på deler

1--Fokusering
2--Avstandsskala
3--Dybeskarphetsskala
4--Objektivkontakter
5--Fatningsindeks
6--Avstandsindeks
7--Fokuslåsknapp

B Sette på og ta av objektivet

Sette på objektivet (Se illustrasjon B–1.)

1 Ta av det bakre og fremre objektivdekslet og kamerahusdekselet.

- Du kan sette på / ta av det fremre objektivdekslet på to måter, (1) og (2). Når du setter på / tar av objektivdekselet mens objektivhetten er på, bruker du metode (2).

- Rett inn det oransje merket på objektivrøret med det oransje merket på kameraet (fatningsindeks). Sett deretter objektivet i kameraet, og vri det med klokken til det låses.
 - Ikke trykk på objektivtloserknappen på kameraet når du setter på objektivet.
 - Ikke sett objektivet skrått på.

Ta av objektivet (Se illustrasjon B–2.)

Trykk og hold objektivtloserknappen inne på kameraet mens du vrir objektivet mot klokken til det stopper. Ta det deretter av.

C Sette på objektivhetten

Det anbefales at du bruker en objektivhette for å redusere uønsket lys og sørge for best mulig bildekvallitet.

Sett objektivhetten på fatningen på enden av objektivrøret, og vri den med klokken til du hører et klikk.

- Når du skal oppbevare objektivhetten etter fotografering, setter du den på baklengs på objektivet.

D Fokusere

Når du bruker autofokus, fokuserer kameraet objektivet automatisk.

- Selv om autofokuset er stilt inn, er det mulig at fokuseringen roterer hvis du utilsikted berører den. For å unngå funksjonsfeil, må du bare vri fokuseringen manuelt når kameraet er stilt inn på direkte manuelt fokus. (Noen kameraer har ikke funksjonen direkte manuell fokusering. Hvis kameraet har denne funksjonen, forklares denne begrensningen i avsnittet om fokusering i bruksanvisningen til kameraet.)

Når du skal fokusere manuelt, setter du kameraet til manuelt fokus og vrir fokuseringen mens du ser i søkeren.

Ta bilder i uendelig-stilling i MF (bare Sonnar T* 135 mm F1.8ZA)

Fokuseringen kan vris litt forbi uendelig for å gi nøyaktig fokusering under forskjellige temperaturer. Ikke vri fokuseringen helt til den stopper når du fokuserer manuelt, selv ikke når du stiller inn for uendelig avstand. Se i søkeren og still fokuset presist.

Fokuslåsknappen (Se illustrasjon D–2.)

Når du trykker på fokuslåsknappen, avbrytes autofokusfunksjonen og fokuset låses for opptak.

- Funksjonen til fokuslåsknappen kan endres på kameraer med mulighet for brukertilpasning. Du finner mer informasjon om dette i bruksanvisningen til kameraet.

Dybeskarphetsskala

Når fokuset er stilt inn på et motiv, blir alt som er på samme avstand som motivet, skarpt, og alt som er innenfor et visst område foran og bak motivet vil også være i fokus. Dette kalles dybeskarphet. Dybeskarphet avhenger av avstanden til motivet og hvilken blenderåpning du har valgt og vises ved hjelp av dybeskarphetsskalaen som svarer til blenderåpningen du har valgt.

- Dybeskarphetsskalaen er for 35 mm-kameraer. Dybeskarphetsskalaen er mindre når du bruker digitalkameraer med utskiftbare objektiver og APS-C-bildesensor.